

55. Condicions de la inclusió de la substància activa propizamida.

Característiques:

Nom comú: propizamida.

Núm. CAS: 23950-58-5.

Núm. CIPAC: 315.

Nom químic (IUPAC): 3,5-dicloro-N-(1,1-dimetilprop-2-inil)benzamida.

Puresa mínima de la substància: 920 g/kg de producte tècnic.

Condicions de la inclusió:

Usos: només pot ser utilitzat com a herbicida.

En l'avaluació global, segons els principis uniformes, atenen l'informe de revisió de la Comissió Europea, aprovat pel Comitè Permanent de la Cadena Alimentària i de Sanitat Animal en la reunió de 26 de febrer de 2003, s'ha d'atendre especialment:

- a) La protecció dels operaris,
- b) La protecció dels ocells i dels mamífers silvestres, sobretot si la substància s'aplica durant el període de reproducció, i incloure, com a condició en les corresponents autoritzacions, quan correspongui, mesures de reducció del risc,

Termini de la inclusió: d'1 d'abril de 2004 a 31 de març de 2014.

Termini per a l'aplicació de les condicions d'inclusió: l'1 d'octubre de 2004.

Terminis per a l'aplicació dels principis uniformes: el 31 de març de 2008, per a formulacions que continguin propizamida com única substància activa, o bé com una de diverses substàncies actives incloses a l'annex I del Reial decret 2163/1994, abans del 31 de març de 2004.

Protecció de dades: pel fet que la propizamida és una substància activa nova, s'aplica el règim corresponent de protecció de dades que preveu l'article 30 del Reial decret 2163/1994.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

22897 *APLICACIÓ PROVISIONAL de l'Acord entre el Regne d'Espanya i la República de Bulgària relatiu a la regulació dels fluxos migratoris laborals entre ambdós estats, fet a Madrid el 28 d'octubre de 2003. («BOE» 299, de 15-12-2003.)*

ACORD ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA DE BULGÀRIA RELATIU A LA REGULACIÓ DELS FLUXOS MIGRATORIS LABORALS ENTRE AMBDÓS ESTATS

El Regne d'Espanya i la República de Bulgària, anomenats en endavant «les parts contractants»,

Amb la voluntat de regular d'una manera ordenada i coherent els fluxos migratoris laborals existents entre ambdós estats,

Animats per l'objectiu que els treballadors nacionals d'una part contractant que arribin al territori de l'altra gaudeixin de manera efectiva dels drets reconeguts per les disposicions de caràcter internacional en els quals són part ambdós estats,

Convençuts que la migració laboral és un fenomen enriquidor per als seus pobles que pot contribuir al desen-

volupament econòmic i social, propiciar la diversitat cultural i fomentar la transferència de tecnologia,

Conscients de la necessitat de respectar els drets, les obligacions i les garanties reconeguts per les seves legislacions nacionals i pels acords internacionals en els quals són part,

Per tal d'aprofundir en el marc general de cooperació i amistat entre les dues parts contractants, prevenir les migracions clandestines i l'explotació laboral dels seus treballadors, i en el context dels interessos europeus comuns, de la política exterior i de migracions dels governs d'ambdós estats i del compromís d'aquests amb el control dels fluxos migratoris laborals,

Han acordat el següent:

CAPÍTOL I

Disposicions generals

Article 1

Als efectes d'aquest Acord les autoritats competents són, d'acord amb les seves respectives atribucions:

Pel Regne d'Espanya, els ministeris d'Afers Exteriors, de l'Interior i de Treball i Afers Socials.

Per la República de Bulgària, el ministre de Treball i Política Social de la República de Bulgària.

Article 2

(1) Aquest Acord és aplicable als treballadors migrants següents que siguin nacionals d'una part contractant i estiguin degudament autoritzats per exercir una activitat laboral en el territori de l'altra part contractant amb la signatura prèvia d'un contracte de treball amb empresaris d'aquesta part:

1. Treballadors estables, per un període inicial d'almenys un any, en un nombre que es fixa en funció de les ofertes d'ocupació disponibles.

2. Treballadors de temporada, per un període no superior a nou mesos l'any, en un nombre que es fixa en funció de les ofertes d'ocupació disponibles.

3. Treballadors en pràctiques, d'edat compresa entre els 18 i els 35 anys, per al perfeccionament de la seva qualificació professional i lingüística, per un període de dotze mesos prorrogable fins a sis mesos més. Aquest cas requereix la contractació segons les modalitats que preveu la legislació laboral de l'Estat d'acollida per a les pràctiques i la formació.

(2) Les empreses que duguin a terme les seves activitats en el territori d'una part contractant i que signin acords per prestar serveis a empreses que actuïn en el territori de l'altra part contractant poden enviar els seus propis treballadors per a la consecució dels objectius que preveu aquest Acord sempre que els treballadors esmentats rebin les corresponents autoritzacions de les autoritats de l'Estat en què s'hagin de prestar els serveis.

CAPÍTOL II

Comunicació de les ofertes d'ocupació

Article 3

A efectes de l'execució de les disposicions d'aquest Acord, pel que fa a la selecció i contractació dels treballadors, les autoritats competents són:

Pel Regne d'Espanya: La Direcció General d'Ordenació de les Migracions del Ministeri de Treball i Afers Socials i l'Ambaixada d'Espanya per a l'expedició dels visats.

Per la República de Bulgària: L'Agència d'Ocupació.

Article 4

(1) Les autoritats competents de l'Estat d'acollida han de comunicar a les autoritats competents de l'Estat d'origen la demanda de treballadors de cada una de les categories de treballadors migrants que indica l'apartat 1 de l'article 2, tenint en compte les ofertes d'ocupació existents. Les autoritats competents de l'Estat d'origen han de donar a conèixer a les autoritats competents de l'Estat d'acollida les possibilitats de satisfer aquesta demanda de treballadors.

(2) L'oferta d'ocupació almenys ha d'indicar:

1. El sector econòmic i la zona geogràfica en la qual es desenvolupa l'activitat.
2. El nombre de treballadors que s'han de contractar.
3. Els requisits exigits als candidats per a la contractació.
4. La data límit per a la seva selecció.
5. La durada del contracte de treball.
6. Informació general sobre les condicions laborals, la remuneració, l'allotjament i la retribució en espècie.
7. Les dates en què els treballadors seleccionats han d'arribar al seu lloc de treball a l'Estat d'acollida.
8. Informació relativa al pagament del viatge entre els territoris dels dos estats.

(3) Les autoritats competents de l'Estat d'origen han de posar en coneixement de les autoritats competents de l'Estat d'acollida les ofertes d'ocupació que hagin rebut directament d'empresaris establerts en el territori d'aquest.

Article 5

La preselecció, la selecció i la contractació dels treballadors migrants es porta a terme d'acord amb les normes següents:

(1) La preselecció professional dels candidats l'efectuen a l'Estat d'origen d'aquests les autoritats competents d'aquest Estat que han de tenir en compte els criteris que estableix la Comissió de Selecció i han de respectar els principis d'igualtat d'oportunitats i de gratuïtat per als treballadors. Els candidats seleccionats professionalment s'han de sotmetre a un reconeixement mèdic en el seu Estat d'origen d'acord amb els requisits de la legislació de l'Estat d'acollida.

(2) La selecció professional l'efectua a l'Estat d'origen una Comissió de Selecció hispanobúlgara. Aquesta Comissió està formada per representants de les autoritats competents d'ambdues parts contractants; hi poden participar l'ocupador o els seus representants. Entre les finalitats de la Comissió figura la selecció dels treballadors més qualificats per a les ofertes d'ocupació disponibles i la prestació d'assessorament i assistència als treballadors al llarg de tot el procés.

(3) Els treballadors seleccionats han de signar un contracte de treball segons el model normalitzat per les autoritats competents de l'Estat d'acollida i reben la documentació de viatge, amb la petició prèvia d'aquesta. Es facilita una còpia del contracte de treball a les autoritats de l'Estat d'origen.

En funció de les característiques del sector d'activitat el contracte de treball pot ser substituït per un altre document que, «d'acord amb la legislació nacional de l'Estat d'acollida», és suficient per a l'obtenció del visat d'entrada. Les autoritats competents de l'Estat d'origen han de comunicar prèviament la data i el lloc d'arribada dels treballadors perquè els ocupadors disposin de temps suficient per organitzar l'acollida i l'allotjament.

(4) Les sol·licituds de visat en el marc d'aquest Acord les ha de tramitar amb caràcter urgent l'oficina consular

competent. En el visat que s'estampi al passaport s'hi ha d'indicar el tipus, la finalitat i la durada de la permanència a l'Estat d'acollida. Quan aquesta durada sigui igual o inferior a sis mesos, d'acord amb la legislació específica vigent a l'Estat d'acollida, el visat pot servir per documentar la permanència esmentada.

(5) Els treballadors migrants han de ser documentats amb les autoritzacions que siguin necessàries per a la residència i el treball d'acord amb la legislació nacional de l'Estat d'acollida.

Article 6

(1) Les autoritats competents de l'Estat d'origen han de donar les facilitats necessàries per dur a terme el procés de selecció dels treballadors.

(2) Abans d'iniciar el viatge, els treballadors han de rebre la informació necessària per arribar al seu lloc de treball, així com tota la informació relativa a les condicions de permanència, treball, allotjament i remuneració.

(3) Els treballadors migrants tenen el dret de reagrupació familiar segons la legislació de l'Estat d'acollida.

CAPÍTOL III

Condicions laborals i drets socials dels treballadors migrants

Article 7

(1) Els treballadors migrants tenen els drets i les prestacions que els atorgui la legislació de l'Estat d'acollida.

(2) Els treballadors indicats a l'apartat 2 de l'article 2 estan subjectes a la legislació aplicable al seu contracte de treball, sense perjudici de les condicions que garanteix a aquests treballadors la legislació de l'Estat d'acollida.

Article 8

(1) La remuneració dels treballadors migrants, així com les seves condicions laborals i prestacions socials, s'estipulen a cada contracte de treball, sempre de conformitat amb els convenis col·lectius vigents o, si no n'hi ha, amb la legislació aplicable als treballadors nacionals de l'Estat d'acollida que tinguin la mateixa professió i qualificació.

(2) La remuneració dels treballadors migrants està subjecta a imposició de conformitat amb l'Acord entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de Bulgària per evitar la doble imposició i prevenir l'evasió fiscal en matèria d'impostos sobre la renda i sobre el patrimoni i protocol que forma part integrant d'aquest, signat a Sofia el 6 de març de 1990.

Article 9

Els treballadors migrants estan subjectes a la legislació sobre Seguretat Social de l'Estat d'acollida, i tenen dret a les prestacions de la Seguretat Social que preveu la legislació esmentada, llevat que es disposi una altra cosa en els acords internacionals en els quals els estats siguin part.

Article 10

Les discrepàncies que puguin sorgir entre els empresaris i els treballadors migrants s'han de resoldre de conformitat amb la legislació vigent a l'Estat d'acollida.

CAPÍTOL IV

El retorn dels treballadors migrants

Article 11

Les parts contractants coordinen en el marc del Comitè Mixt, que preveu aquest Acord, programes de suport als treballadors migrants de qualsevol de les parts contractants que vulguin retornar voluntàriament al seu país d'origen.

Amb aquesta finalitat es promou la reinserció dels treballadors migrants al seu Estat d'origen, amb el valor afegit que suposa l'experiència d'aquests com a factor de desenvolupament econòmic, social i tecnològic.

CAPÍTOL V

Disposicions especials sobre els treballadors de temporada

Article 12

(1) En el moment de la signatura del contracte de treball, si ho preveu la legislació de l'Estat d'acollida, els treballadors de temporada han de signar també una declaració de compromís de retornar al seu Estat d'origen quan expiri el seu període de permanència legal i de presentar-se al seu Estat a l'oficina consular de l'Estat d'acollida, amb el passaport en què s'hagi estampat l'últim visat d'entrada, en el termini d'un mes des del seu retorn.

(2) L'incompliment del compromís que preveu el paràgraf anterior s'ha de tenir en compte a l'hora de resoldre sobre una eventual sol·licitud de permís de treball o de residència presentada a les autoritats de l'Estat d'acollida.

CAPÍTOL VI

Disposicions relatives a l'aplicació de l'Acord

Article 13

El Ministeri de l'Interior espanyol, a través de la Delegació del Govern per a l'Estrangeria i la Immigració, i el Ministeri Búlgar de Treball i Política Social, mitjançant l'Agència d'Ocupació, han de determinar de mutu acord les modalitats d'aplicació d'aquest Acord i han de cooperar i consultar-se directament sempre que sigui necessari per aplicar-lo.

Article 14

1. Les parts contractants es comprometen mútuament en el marc de la cooperació bilateral a col·laborar per al control de la circulació de persones i de la immigració il·legal.

2. Les parts contractants han d'organitzar i dur a terme campanyes d'informació per prevenir els riscos i les conseqüències associats a la immigració irregular.

Article 15

(1) Es crea un Comitè Mixt de Coordinació encarregat de:

1. Efectuar el seguiment de l'aplicació d'aquest Acord i decidir les mesures necessàries per fer-ho.
2. Proposar-ne la revisió, en cas necessari.
3. Difondre en ambdós estats la informació oportuna sobre el contingut de l'Acord.
4. Resoldre les dificultats que puguin sorgir en l'aplicació de l'Acord.

(2) El Comitè Mixt de Coordinació es reuneix, almenys, una vegada l'any, alternativament a la República de Bulgària i al Regne d'Espanya, d'acord amb les condicions i les dates fixades de comú acord. La designació dels seus membres l'efectuen les autoritats que fixa l'article 1.

Article 16

(1) L'Acord entra en vigor al cap dels 30 dies després de la data de l'última Nota Verbal per la qual una de les parts contractants informa l'altra sobre el compliment dels procediments nacionals exigits per a l'entrada en vigor d'aquest Acord.

(2) Aquest Acord s'aplica amb caràcter provisional després que hagin transcorregut trenta dies de la data de la signatura.

(3) Aquest Acord se celebra per temps indefinit.

(4) Cada una de les parts contractants pot suspendre totalment o parcialment l'aplicació d'aquest Acord per un període determinat sempre que hi concorrin raons de seguretat d'Estat, ordre públic o salut pública. L'adopció o la revocació d'aquesta decisió es notifica a l'altra part contractant per conducte diplomàtic. La suspensió de l'aplicació de l'Acord té efecte a partir del moment de la notificació a l'altra part contractant.

(5) Cada una de les parts contractants pot denunciar aquest Acord mitjançant una notificació per escrit a l'altra part contractant per conducte diplomàtic. En aquest cas, aquest Acord expira al cap de noranta dies de la notificació de la seva denúncia.

(6) La suspensió total o parcial o la denúncia no afecta els treballadors migrants que ja s'acullin a les disposicions d'aquest Acord.

Fet a Madrid, el 28 d'octubre de 2003, en dos d'exemplars originals, en espanyol i búlgar; ambdues versions són igualment autèntiques.—Pel Regne d'Espanya, el ministre de Treball i Afers Socials i portaveu del Govern, Eduardo Zaplana Hernández Soro.—Per la República de Bulgària, la ministra de Treball i Política Social, Christina Christova.

Aquest Acord s'aplica provisionalment a partir del 27 de novembre de 2003, transcorreguts trenta dies de la data de la seva signatura, segons el que estableix el seu article 16.2.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 5 de novembre de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.